

 *Vous faites un don d'espoir*

À NOËL

**...ET TRANSFORMEZ DES  
VIES TOUS LES JOURS** 



**Pour seulement  
3,47 \$, vous  
pouvez offrir un  
repas chaud et  
aider à donner  
espoir à quelqu'un  
qui a faim à Noël.**

De bons repas. Des lits chauds. Des services essentiels.  
Votre don fournit tout cela et bien plus encore aux gens  
les plus vulnérables d'Ottawa.



46, avenue Daly  
Ottawa ON K1N 6E4  
t. 613 234-1155  
[ottawamission.com](http://ottawamission.com)

**SVP donnez dès  
aujourd'hui.**

**Ne craignez point; car je vous annonce une bonne nouvelle, qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie.**

Luc 2:10

**CHAMPIONS DE L'ESPOIR**

**COMMENT DEVENIR DONATEUR MENSUEL**

Pour savoir comment devenir donateur mensuel – un Champion de l'espoir – faites le 613 234-1155 ou écrivez à [foundation@ottawamission.com](mailto:foundation@ottawamission.com).

## LUTTER CONTRE LA SOLITUDE À NOËL

« Où irais-je loin de ton esprit, et où fuirais-je loin de ta face? Si je monte aux cieux, tu y es; si je me couche au séjour des morts, t'y voilà. Si je prends les ailes de l'aurore, et que j'aie à habiter à l'extrémité de la mer, là aussi ta main me conduira, et ta droite me saisira. » (Psaume 139:7-10)



Noël, c'est l'occasion des réjouissances, des rencontres familiales, des festins et des présents. C'est l'occasion de réfléchir sur la naissance de Jésus, de se rassembler et de chanter des cantiques. Mais ce n'est pas donné à tout le monde d'avoir une famille, sans compter que très peu de gens pourront se rassembler à Noël cette année à cause de la COVID-19.

Mais les risques associés à la COVID-19 ne nous ont pas empêchés d'accomplir notre travail à La Mission. Nous avons accompagné avec bienveillance et compassion à toutes les étapes nos invités et les plus vulnérables de la collectivité, et notre personnel poursuivra ces efforts pendant la saison de Noël et après. Les personnes qui dépendent des refuges peuvent se sentir seules à Noël, mais il est réconfortant de savoir que peu importe où se trouvent nos invités, l'esprit de Dieu y sera aussi.

La Mission a également marqué une étape importante cette année, soulignant sa millionième heure de service auprès de la collectivité depuis son ouverture en 1906. Vos dons généreux nous permettent de rester ouverts à l'année et grâce à votre générosité accrue pendant la pandémie de COVID-19, nous n'avons pas eu à nous soucier du manque d'équipement de protection individuelle pour continuer à accomplir le travail que nous sommes appelés à faire.

Vous lirez dans ce bulletin des histoires inspirantes à propos d'un ange chez IKEA, des débuts de notre clinique dentaire (car nous sommes bien plus qu'un refuge) et de l'innovation dont nous avons fait preuve pour la COVID-19 avec le lancement de notre camion restaurant de La Mission qui nous permet de livrer des repas à ceux et celles qui ne peuvent se rendre à nos portes bleues.

Mais rien de tout cela ne serait possible sans l'apport d'un personnel formidable et de bénévoles et donateurs dévoués. Au nom des membres du conseil de La Mission et de La Fondation, je vous remercie donc pour votre soutien pendant cette année difficile, en espérant une année plus joyeuse en 2021!

Matt Triemstra  
PRÉSIDENT, CONSEIL D'ADMINISTRATION  
LA MISSION D'OTTAWA

# L'histoire de Greg : une détermination qui inspire



C'est toujours plaisant d'avoir la chance de s'asseoir et bavarder avec Greg. Cet homme de 57 ans, réfléchi et éloquent, a beaucoup à dire sur les joies et les peines qu'il a vécues, ainsi que sur l'appui et les conseils qu'il reçoit à La Mission d'Ottawa. Greg s'ouvre franchement sur « les multiples versions de rétablissement, de centres de traitement et de modalités de traitement connus pendant une période de 35 ans ».

Greg fréquente sporadiquement La Mission depuis qu'il a 25 ans. « J'ai même travaillé ici pendant quelques semaines, il y a peut-être 20 ans, se rappelle-t-il. Je peignais les salles de bain au sous-sol avec de la peinture de qualité marine et je me souviens encore de l'intensité des émanations! »

Greg s'est vu forcé de revenir à La Mission après des années de stabilité lorsqu'il fut expulsé de son logement en raison d'une rénovation donnant lieu à une augmentation de loyer. Ce fut un moment charnière dans sa vie. « Oh mon Dieu, s'est exclamé Greg, irrationnellement je me suis dit 'vous voulez gâcher ma vie!? Je vais vous montrer comment faire!' » Malheureusement, ce type de rénovation assortie d'une hausse de loyer mène souvent à la perte de logements abordables et, en retour, à l'itinérance.

Greg est maintenant en rétablissement depuis 18 mois et il est confiant que, cette fois-ci, les choses sont très différentes. « La démarche en 12 étapes ne fonctionnait pas pour moi, mais le programme de jour de La Mission, qui met l'accent sur les solutions, qui s'inspire de la thérapie rationnelle-émotive, c'était exactement ce dont j'avais besoin. » L'isolement causé par la COVID-19 et le stress accru ont mis Greg à rude épreuve et il a été « tenté de consommer, mais je suis resté ferme et je ne me suis jamais senti aussi bien, c'est la plus grande paix que j'ai jamais ressentie. »

Greg a retrouvé ses anciennes amours en la musique et en jouant du rock classique avec ses amis. Il s'est fait un nouvel ami dans le quartier, un golden retriever appelé Bailey qui illumine sa journée sur le chemin qui mène à La Mission.

Votre don généreux a rendu possible le cheminement de Greg vers une paix nouvelle. « Les programmes de jour et de stabilisation sont de véritables bijoux où quelque chose de magique se produit, dit-il, parce que le personnel de première ligne, et tout le monde à La Mission, sont des êtres humains formidables. C'est vraiment remarquable. »

Greg est très reconnaissant de votre soutien qui lui fait bénéficier de ces programmes, et qui donnent espoir à toute une communauté.



## DONNÉES DES SERVICES DE DÉPENDANCE ET DE TRAUMATISME 2019-2020

- **31** participants quotidiens au programme de jour
- **35** diplômés du volet Espoir
- **64** diplômés du volet Stabilisation
- **24** diplômés de LifeHouse
- **32** résidents en deuxième étape

# J'ai rencontré un ange chez IKEA



## UNE NOUVELLE DONATRICE A PARTAGÉ UNE HISTOIRE SORTIE TOUT DROIT D'UN FILM DE NOËL.

Récemment, j'ai rencontré un ange appelé Tom chez IKEA, de tous les endroits. Je venais d'acheter un sommier que je m'apprêtais à mettre dans mon auto lorsque Tom est arrivé et m'a demandé si j'avais besoin d'aide. J'ai accepté, puis on a vu que, malheureusement, le sommier ne rentrait pas dans ma voiture. Tom a aimablement offert de le mettre dans son auto et de le livrer chez moi. Je lui ai dit où j'habite, et c'est assez loin d'IKEA, près de l'aéroport. Il avait des courses à faire chez IKEA, mais a dit qu'il apporterait le sommier chez moi dès qu'il aurait fini.

Ce n'est pas tous les jours qu'on accepte une telle offre d'un étranger, alors Tom m'a demandé respectueusement si je lui faisais confiance et j'ai dit oui, immédiatement. Tom respirait l'honnêteté et la bonté. Il sortit du magasin quelques minutes plus tard pour me dire qu'il n'avait pas de place pour ses achats dans son véhicule et qu'il devrait d'abord livrer mon sommier puis retourner au magasin. Comme je ne voulais pas profiter de sa gentillesse, j'ai offert de le payer, mais il a refusé gentiment et m'a proposé de faire plutôt un don à La Mission d'Ottawa. Une fois arrivé chez moi, il a insisté pour apporter le sommier directement à la porte.

J'ai cherché le nom de Tom dans Google et découvert que c'est réellement un ange. C'est lui qui a fondé la clinique dentaire de La Mission! Pour toutes sortes de raisons, des gens finissent par vivre dans la rue, et cela peut arriver à tout le monde. Grâce à des âmes généreuses et désintéressées comme le D<sup>r</sup> Harle, les personnes sans-abri ont accès à des soins dentaires gratuits, qu'ils n'auraient pas les moyens de se payer. Les caries peuvent être très douloureuses et, si elles ne sont pas traitées, elles peuvent ajouter d'autres problèmes de santé à ceux qui existent déjà.

J'ai fait un don à La Mission en raison de la générosité et de la bonté du D<sup>r</sup> Harle, mais aussi pour donner à ceux qui sont oubliés. Dieu place tout le temps des anges sur notre chemin. Parfois nous les voyons, d'autres fois non. J'ai assurément rencontré un véritable ange hier. Merci encore, Tom, pour votre aide.

Manon Pilote

**Soyez un ange et envisagez de donner à La Mission d'Ottawa à Noël. Votre générosité permet d'offrir des soins dentaires et rendra le sourire à tant de personnes dans le besoin.**

# Le Dr Tom et son équipe tendent « les mains de la bonté »



Un sourire confiant peut illuminer n'importe quelle rencontre, surtout au premier abord, mais une mauvaise santé dentaire peut miner la confiance en soi, nuire à une bonne digestion et même entraîner des complications telles que les maladies cardiaques et le diabète. Or, les personnes sans-abri ou vivant dans la pauvreté n'ont tout simplement pas accès à des examens dentaires réguliers. Heureusement, lorsque La Mission d'Ottawa a ouvert le centre maintenant connu sous le nom de Clinique de santé DYMON, en 2007, elle a pu compter le Dr Tom Harle parmi les membres de son équipe dévouée.

Le dentiste (« appelez-moi Dr Tom ») est un homme inspiré par la foi qui estime qu'il faut donner un coup de main chaque fois que l'occasion se présente et qui, par son humilité et sa nature, est mal à l'aise de se voir représenté comme un ange. Le Dr Tom a fondé la clinique dentaire gratuite de La Mission après avoir fait des années de bénévolat à l'étranger avec le groupe Équipes de santé internationales (Canada) dans des pays comme l'Équateur et la République dominicaine. « Je parlais de notre travail à l'un de mes patients et il m'a dit ' Vous savez, Tom, nous avons beaucoup de personnes dans le besoin à Ottawa ' et je me suis dit, c'est bien vrai. Si je peux voyager à l'autre bout du monde pour offrir bénévolement des services dentaires, je peux sûrement en donner aux démunis ici-même. »

Le Dr Tom a exposé son idée à Diane Morrison, fondatrice de la clinique DYMON. « Diane m'a dit : ' Tom, comment savais-tu que nous venons de décider d'ouvrir une clinique de soins de santé primaires et que nous avons réservé une pièce pour un cabinet dentaire? ' » Un ange gardien, peut-être? Le Dr Tom a réuni une équipe qui offrirait des soins dentaires d'urgence, préventif et restaurateurs. « En tant que spécialiste en prosthodontie à Ottawa, j'ai un réseau intégré de références et je pouvais y puiser pour encourager des bénévoles, dit-il. Nous étions neuf pour commencer et ce nombre n'a cessé de croître. » Le Dr Tom dirige aujourd'hui une équipe d'une centaine de bénévoles – dentistes, denturologistes et hygiénistes – qui ont traité 471 patients au cours de la dernière année.

« J'ai déjà demandé à une patiente pourquoi elle était venue nous voir. Elle répondit qu'à la clinique, on tendait ' les mains de la bonté ', » se rappelle avec plaisir le Dr Tom.

Nous vous invitons à envisager d'aider la clinique dentaire de La Mission. Votre générosité peut contribuer à donner un sourire sain à ses patients.



## DONNÉES DE LA CLINIQUE DENTAIRE 2019-2020

- **471** visites de patients
- **1 509** heures de bénévolat par des professionnels en soins dentaires
- **142 232 \$** en valeur de services non financiers



Nous tenons à remercier sincèrement ceux et celles ayant assisté, le **7 novembre**, à la diffusion de « **La Porte bleue à votre porte** » sur le réseau CTV Ottawa. Un merci tout spécial à nos formidables coprésidents Lawrence Greenspon, Sheila Whyte et Chef Michael Moffatt. Un gros merci également à tous nos commanditaires sans qui la réalisation du gala n'aurait pu être possible. Vous trouverez une liste des commanditaires sur notre site web à [www.ottawamission.com/events](http://www.ottawamission.com/events).

De tels événements permettent de lever des fonds essentiels pour les programmes transformateurs de La Mission d'Ottawa, mais donnent aussi l'occasion à nos bienfaiteurs d'apprendre à se connaître et de se familiariser avec les enjeux qui touchent les personnes sans-abri dans la collectivité.



Le maire Jim Watson présente une plaque à La Mission d'Ottawa en reconnaissance de l'anniversaire de notre **millionième heure de service**, 22 septembre 2020.



## DEVENEZ MEMBRE DE NOTRE RÉSEAU DE JEUNES PROFESSIONNELS DÈS AUJOURD'HUI

Le Réseau des jeunes professionnels (RJP) de La Mission d'Ottawa s'adresse à ceux et celles qui voudraient étendre leur réseau professionnel tout en agissant concrètement sur le travail transformateur de La Mission.

Pour plus de renseignements ou devenir membre du RJP, allez à [OttawaMission.com/ypnonamission](http://OttawaMission.com/ypnonamission) ou communiquez avec Jennifer Graves (613 234-1155 ou [jgraves@ottawamission.com](mailto:jgraves@ottawamission.com)).



## LE BÉNÉVOLAT VOUS INTÉRESSE?

À La Mission, nous offrons une variété de possibilités de bénévolat. Si cela vous intéresse allez à [ottawamission.com/volunteer](http://ottawamission.com/volunteer), ou communiquez avec Aneesha Sidhu à [asidhu@ottawamission.com](mailto:asidhu@ottawamission.com) pour plus de détails.

# La confiance avant tout



Peter Naylor est un gestionnaire de cas responsable de l'engagement direct, travaillant au refuge auprès du département du logement de La Mission. On utilise le mot « direct » pour signifier que Peter fait partie de l'équipe qui est axée sur l'engagement des hommes qui se présentent à nos portes à la recherche d'un coup de main. Peter aide les invités qui sont au refuge depuis plus de six mois, d'abord par ce qu'il appelle « un processus d'engagement tout en douceur pour déterminer ce qu'on peut faire pour les aider à avancer ».

La durée moyenne d'un séjour au refuge est d'environ 14 jours. Cependant, si l'on y passe 180 jours et qu'on a des besoins importants, il faut rencontrer Peter pour dresser un plan d'action. Quelque 90 % des cas que traite Peter présentent un type de problème de santé mentale. Il faut s'occuper de la dépendance et des troubles mentaux ou, dans bien des cas, de problèmes interdépendants, avant de songer au soutien au logement et à l'aide financière.

La confiance est l'objectif premier de Peter parce qu'elle est essentielle au développement d'un plan concerté de rétablissement et de stabilité. « Rien n'est imposé, dit-il, et l'invité doit réellement être d'accord à toutes les étapes. » On ne peut aller de l'avant tant qu'une personne n'est pas prête; cela peut prendre énormément de temps, mais c'est le seul moyen de réussir.

Peter est heureux de raconter qu'un invité, un homme à l'aube de la retraite, a récemment emménagé dans son logement. « Cet homme avait vécu peut-être dix ans dans la rue. Il était dépendant à l'alcool, mais il contrôle bien sa dépendance, ce qui est extraordinaire, et il se sent tellement mieux. Il peut finalement sortir de la rue et prendre sa retraite dans la dignité », dit Peter.

Il y a dans l'histoire de ce monsieur un élément de dépression et d'anxiété sévères; dans ce cas, un déménagement, surtout en pleine COVID, ne peut qu'aggraver le stress, mais Peter est persuadé qu'un appui constant sera gage de stabilité. L'homme en question est en contact avec un travailleur de l'Association canadienne pour la santé mentale et avec des employés de la division du logement de la Ville d'Ottawa, sans oublier Peter, qui continue d'être une présence positive dans sa vie.

Votre don généreux aide tellement de gens sur la voie d'un nouveau logement. Peter assure qu'on peut lire l'espoir dans leurs yeux lorsqu'ils ouvrent la porte pour la première fois. Merci pour votre bonté.

## Essayez la nouvelle appli Achat Don et découvrez notre première donatrice à AchatDon, l'artiste d'Ottawa Erika Déruaz

**AchatDon** | **fondation de la mission d'ottawa**

TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION ACHATDON GRATUITEMENT ET SIMPLEMENT COMMENCEZ À DONNER OU À ACHETER DES ITEMS, AVEC DES RENTES APPUYANT LA MISSION D'OTTAWA.

Disponible sur **App Store** | DISPONIBLE SUR **Google play**



# Les repas mobiles de La Mission : « MMM » que c'est bon!

Les camions de patates sont depuis longtemps une tradition de la vie urbaine à Ottawa. Ces jours-ci, on voit un nouveau camion unique en son genre sillonner les rues de la capitale, qui sert des repas chauds et savoureux dans divers quartiers de la ville. C'est le fruit du programme de repas mobiles de la Mission (MMM) et son impact se voit dans la figure de ceux et celles qui font la queue tous les jours de la semaine. Le camion de rue MMM est le résultat d'un partenariat avec cinq fournisseurs d'aide alimentaire d'urgence et de généreux commanditaires comme la Urbandale Corporation, Capital Meat et Orleans Fresh Fruit. Le resto Pelican Seafood Market and Grill a gracieusement donné son camion de rue à La Mission.

Il y a toutes sortes de raisons pour lesquelles les gens ont besoin des banques alimentaires. Les fluctuations de l'économie et les faibles revenus (tous deux aggravés par la COVID-19) ainsi que le manque de logements abordables ne sont que quelques-uns des facteurs qui pèsent sur un budget alimentaire hebdomadaire. Bien que La Mission continue à offrir des milliers de repas par semaine à ceux qui passent en personne, le programme du camion de repas MMM reconnaît qu'il peut être difficile pour ceux qui ont des problèmes de mobilité ou qui manquent de fonds pour l'autobus de se rendre dans le quartier Côte-de-Sable. Apporter des repas chauds et nutritifs aux communautés où ils sont le plus nécessaires est une façon digne de répondre à ces problèmes.

Filipe Isla Wong est un diplômé du Programme de formation en services alimentaires (PFSA). Il a récemment quitté la cuisine de La Mission pour devenir chauffeur du camion resto. « Je fais le tour de la ville chaque semaine », dit Filipe. Avec l'aide d'un étudiant du PFSA, les ingrédients pour 400 repas sont préparés chaque matin dans la cuisine puis chargés dans le camion où ils seront cuisinés et servis. « Nous nous rendons à dix endroits différents de la ville, dit Filipe. Les gens sont si contents de nous voir, partout où nous allons! »



Votre soutien permet d'offrir de bons repas chauds à vos voisins qui connaissent l'insécurité alimentaire à Ottawa.

Merci de votre bonté en cette saison de Noël.

Filipe Isla Wong et Navin Uppal préparent le dîner



Il suffit de 3,47 \$ pour offrir un repas de Noël spécial le 20 décembre et aider à donner espoir à une personne dans le besoin.

**Veillez donner dès aujourd'hui.**

Pour faire un don, allez à **[ottawamission.com](http://ottawamission.com)**

Convention de la poste-publication n° 400007592

N° d'enregistrement d'organisme de charité 831058615 RR0001



Le sceau de confiance du Programme de normes est une accréditation d'Imagine Canada utilisée sous licence par la Fondation de La Mission d'Ottawa